

IMPORTANT

Please read this manual carefully **BEFORE** using your helmet for the first time.

Following the instructions will keep your helmet effective and **SAFE**. Remember to keep the manual in a safe place. It contains instructions, which are **EXTREMELY IMPORTANT** for your safety.

PLEASE REMEMBER!!! We have done our best to be as clear and explicit as possible. However, should you find the instructions unclear, or have any questions or require further information, please do not hesitate to contact us by post or e-mail.

IMPORTANT

Nous vous prions de lire avec attention ce manuel **AVANT** d'utiliser votre casque pour la première fois. Suivre les instructions, maintiendra votre casque dans un état lui assurant efficacité et **SECURITE**.

Prenez soin de conserver ce manuel dans un endroit vous permettant de le retrouver facilement. Il contient des instructions de sécurité **EXTREMEMENT IMPORTANTES**.

SOUVENEZ-VOUS-EN !!! Nous avons fait le maximum pour être le plus clair et le plus explicite possible. Cependant, si des instructions ne vous semblent pas claires, si vous avez des questions ou besoin d'informations, n'hésitez pas à nous contacter par courrier ou par e-mail.

WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung **VOR** der ersten Benutzung Ihres Helms.

Wenn Sie sich an die Anweisungen halten, wird Ihr Helm in einem Zustand bleiben, der seine Wirksamkeit und **SICHERHEIT** gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem Ort auf, an dem sie leicht wieder aufzufinden sein wird. Sie enthält **EXTREM WICHTIGE** Sicherheitsanweisungen.

NICHT VERGESSEN !!! Wir haben alles unternommen, um so klar und so deutlich wie nur möglich zu sein. Wenn allerdings gewisse Anweisungen Ihrer Meinung nach nicht klar genug sind, oder falls Sie Fragen haben oder Informationen benötigen sollten, dann nehmen Sie doch bitte, per Post oder E-Mail, Kontakt mit uns auf.

IMPORTANTE

Lea con atención este manual **ANTES** de utilizar su casco por primera vez. Si sigue las instrucciones, mantendrá su casco en un estado que le garantizará eficacia y **SEGURIDAD**.

Guarda este manual en un lugar en el que pueda encontrarlo fácilmente. Contiene instrucciones de seguridad **SUMAMENTE IMPORTANTES**. **¡RECUERDE!** Hemos procurado ser lo más claros y explícitos posible. Sin embargo, si las instrucciones no le parecen claras, si desea hacer preguntas o necesita información, no dude en ponerse en contacto con nosotros por correo o e-mail.

INFORMATIONS FOR USERS

- To insure an adequate protection, this helmet must fit closely and be securely attached.
- Any helmet that has sustained a violent impact should be replaced.
- Warning! Do not apply paint, stickers, petrol or other solvents to this helmet. ECE 22.05

MISE EN GARDE

- Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, tout en permettant une bonne vision latérale.
- Ce casque est conçu pour absorber l'énergie produite par un choc moyennant la destruction partielle ou la détérioration de la calotte ou de sa garniture intérieure.
- Tout casque qui est soumis à un choc violent est à remplacer même si le dommage subi n'est pas apparent à première vue.
- Ne pas peindre ni nettoyer avec des produits agressifs. ECE 22.05

WARNUNG

- Um einen ausreichenden Schutz zu gewähren muss dieser Helm genau passen und ausserdem eine gute seitliche Sicht garantieren.
- Der Helm ist dazu bestimmt, die Heftigkeit und Energie eines Stosses aufzufangen, der die Schale oder die Innengarnitur teilweise oder ganz beschädigen könnte.
- Jeder Helm, der einem heftigen Stoss ausgesetzt wurde, ist unbedingt zu ersetzen, auch wenn der Helm unbeschädigt scheint und keine sichtbaren Schäden aufweist. Der Helm darf weder mit Farbe angestrichen noch mit beizenden Mitteln gereinigt werden. ECE 22.05

WAARSCHUWING

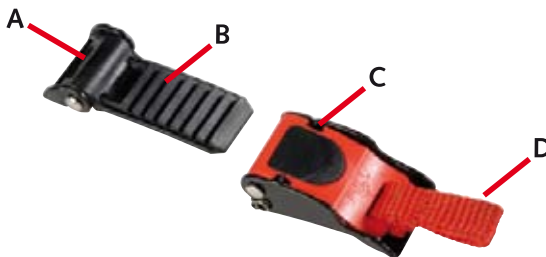
- Om een voldoende bescherming te waarborgen moet deze helm goed passen en tevens een goed zijdelings zicht mogelijk maken.
- Deze helm is bestemd om de kracht op te vangen, opgewerkt door een klop bij gedeeltelijke of algehele vernietiging van de schaal of het binnengarnituur.
- Iedere helm die een hevige klap heeft opgevangen dient te worden vervangen, zelfs al is de geleden schade op het eerste zicht niet merkbaar.
- Niet verven, noch reinigen met bijtende producten. ECE 22.05

AVISO

- Para garantizar la protección suficiente, el casco tiene que estar bien ajustado y bien sujeto asegurando una buena visión lateral.
- Cada casco que haya sido expuesto a un golpe violento tiene que sustituirse por otro.
- Atención ! no se pueden aplicar pintura, gasolina o disolvente en el casco.
- Esta casco esta disenado para absorber la energia producida por un choque mediante la destruccion parcial o el deteriord de la calota o de la guarnicion interior. ECE 22.05

ADJUSTING AND USING THE MICROMETRIC BUCKLE

1. First, adjust the length of the strap by rolling it through the plastic adjustable strap (A)
2. To close the buckle, insert the ratcheted tongue (B) into the casing (C). When you hear a "click", the buckle is closed. The multi-notching allows for minute adjustments in order to obtain perfect comfort and fit with the buckle.
3. If necessary, go back and repeat Step 1.
4. To open the buckle, pull on the red strap (D) and draw back the ratcheted tongue using your other hand.



AJUSTEMENT ET UTILISATION DE LA BOUCLE MICROMETRIQUE

1. Ajustez d'abord la longueur de la sangle en la faisant glisser autour de l'attache en plastique coulissante (A)
2. Pour fermer votre boucle, introduisez la languette à cliquets (B) dans le boîtier (C). Vous entendez "clic", votre boucle est fermée. Le multi crantage vous permet un réglage plus fin et d'obtenir ainsi une tension parfaite et confortable de la sangle.
3. Au besoin, revenez au point # 1.
4. Pour ouvrir votre boucle, tirez sur la lanière rouge (D) et retirez la languette à cliquets à l'aide de l'autre main.

INSTELLING EN GEBRUIK VAN DE MICROMETRISCHE GESP

1. Stel eerst de lengte van de kinnriem grof in, door die te laten glijden over de schuivende plastic klem (A).
2. Om uw gesp te sluiten steekt u vervolgens de gekartelde lip (B) in de sluiting (C). Als u een «klik» hoort, is uw gesp gesloten. De meervoudige inkepingen maken het mogelijk de instelling fijner af te stellen en zo een perfecte, comfortabele spanning van de riem te bekomen.
3. Indien nodig herbegint u bij punt # 1.
4. Om uw gesp te openen trekt u aan het rode riempje (D) en trekt u er de gekartelde lip (B) uit met de andere hand.

EINSTELLUNG UND VERWENDUNG DER KINNRIEMENSICHERUNG MIT FEINER SPERRZAHNUNG

1. Stellen Sie zunächst die Länge des Riemens richtig ein. Führen Sie ihn dazu durch den Kinnriemen-Verschlusssteil aus gleitfähigem Kunststoff (A).
2. Zum Schließen der Kinnriemensicherung führen Sie die Lasche mit Sperrzahnung (B) in den Schnellverschluss (C) ein. Dabei ertönt ein Klicken, das Ihnen anzeigt, dass die Kinnriemensicherung richtig geschlossen ist. Die feine Sperrzahnung ermöglicht die optimale Feinanpassung, wodurch der Riemen perfekt, sicher und dennoch bequem sitzt.
3. Bei Bedarf ändern Sie die Länge nochmals, wie unter Punkt 1 beschrieben.
4. Zum Öffnen der Kinnriemensicherung halten Sie die Lasche mit Sperrzahnung mit der einen Hand fest und ziehen mit der anderen Hand an dem roten Riemen (D).

AJUSTE Y UTILIZACIÓN DE LA HEBILLA MICROMÉTRICA

1. Primero ajuste la longitud de la cincha desplazando ésta alrededor de la sujeción deslizando de plástico (A).
2. Para cerrar la hebilla, introduzca la lengüeta con las retenciones (B) en el enganche (C). Oirá un „clic“ y la hebilla estará cerrada. Su festoneado le permite una regulación más precisa y así poder obtener la tensión perfecta y más confortable de la cincha.
3. Si fuera necesario, regrese al punto # 1.
4. Para abrir la hebilla, tire de la cinta roja (D) y retire la lengüeta con las retenciones ayudándose con la otra mano.

REGOLAZIONE ED USO DELLA CINTURA MICROMETRICA

1. Innanzitutto regolare la lunghezza della cinghia e farla scorrere attorno all'attacco in plastica scorrevole (A)
2. Per fermare la fibbia, introdurre la linguetta a scatto (B) nella capsula (C). Quando si sente "clic", la fibbia è chiusa. Le tacche multiple consentono una regolazione più precisa e così è possibile ottenere una tensione perfetta e confortevole della cinghia.
3. All'occorrenza, ritornare al punto n. 1.
4. Per aprire la vostra fibbia, tirare dalla striscia rossa (D) e togliere la linguetta a scatto con l'altra mano.

ACCESORIES AND SPARE PARTS

- Scratch resistant visors : clear – tinted 60 %
- Plates – screws – inner padding

ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES

- Ecrans anti-rayures : clairs – fumés 60%
- Plaquettes – vis – coiffe

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

- Krastbestending schermen : helder – getint 60%
- Zijlplaatjes – vijzen – binnenvoering

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

- Kratzfest Visier : klar – 60% getönt
- Abdeckplatten – Schraubensatz – Rundumpolster

ACESSORI E PEZZI DI RICAMBIO

- Visiere antigraffio : chiara – fumada 60%
- Placchette – viti – cuffia

ACCESORIOS Y RECAMBIOS

- Pantalla antirayas : clara – ahumada 60%
- Plaquetas – tornillos – interior cabeza

Cross HM SA

Rue André Dumont, 3 - 1435 Mont-Saint-Guibert - Belgium

Tel : +32 (0) 10 300 300 - Fax : +32 (0) 10 300 3339

Mail : corporate@lazerhelmets.com

LAZER
HELMETS

ISTRUZIONI AGLI UTENTI

- Per assicurare una protezione sufficiente, questo casco deve essere ben calzato sulla testa e ben allacciato.
 - Il casco che ha subito un urto violento deve essere sostituito.
 - **Attenzione!** Non applicare a questo casco vernici, adesivi, benzina o altri prodotti chimici.
- ECE - R22.05

WARNING

- No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
- For maximum protection, the helmet must fit firmly on the head, and all retention straps must be securely fastened. With the chin-strap comfortably but firmly adjusted, it should not be possible, in most cases, for the helmet to be removed from the head when pulled at the rear in an upward direction.
- The helmet is designed to be retained by a strap under the chin.
- The helmet may be used with goggles.
- No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer. Do not drill or cut the shell.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore if subjected to a severe blow, the helmet should be replaced even if it is apparently undamaged.
- The liner is essential to the intended performance of the helmet.
- The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives, etc., without the damage being visible to the user. Use only warm soapy water to clean the helmet surface.

DOT

ADVICES - CONSEILS - EMPFEHLUNGEN - CONSIGLI - CONSEJOS DE USO

Vision - Vision - Sicht - Vista - Visión

When riding a motorcycle, your life could depend on a clear vision.

Keep it unhindered by observing theses basic rules:

- Use only genuine face shields.
- Tinted face shields are for daytime use only.
- Always keep your face shield clean scratch free.
- Always keep your field of vision unobstructed.

A moto, la vue, c'est la vie. Veillez toujours à optimiser votre vision en respectant les règles élémentaires suivantes :

- Utilisez l'écran d'origine.
- N'utilisez un écran fumé qu'en plein jour.
- Gardez votre écran propre et sans rayures.
- N'obstruez pas votre champ de vision.

Beim Motorradfahren kann Ihr Leben von der klaren Sicht abhängen.

Bei Beachtung der folgenden Punkte behalten Sie immer klare Sicht:

- Benützen Sie nur ein Original Visier.
- Ein getöntes Visier sollten Sie nur bei Tageslicht verwenden.
- Halten Sie Ihr Visier immer sauber und schützen Sie es vor Kratzern, damit die Sicht nicht beeinträchtigt wird.

4

WARNING

- No helmet can protect the wearer against all possible impacts.
- For maximum protection the helmet must fit firmly on the head, and the retention system must be securely fastened. With the retention system comfortably but firmly adjusted, it should not be possible for the helmet to be removed from the head when pulled at the rear in an upward and forward direction.
- Ensure that any visor attached to the helmet meets the requirements of AS 1609.
- The helmet is unsuitable for use with goggles.
- The helmet is unsuitable for use with communications devices. (if suitable for use with communications devices, list the appropriate devices.)
- No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer. Do not drill or cut the shell.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. There



LAZER
HELMETS